

Kreis Altmark-Salzwebel dans le Bundesland Sachsen Anhalt.  
Parties du territoire des Pays-Bas soumises à des interdictions en rapport avec la peste porcine classique.

— Les RVV-Kringen suivants :

- Nijmegen
- Breda
- Weert
- Doetinchem
- Rotterdam
- Amsterdam
- Apeldoorn.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 mars 1997 portant des mesures spéciales temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique.

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Kreis Altmark-Salzwebel in het Bundesland Sachsen Anhalt.  
Delen van het grondgebied van Nederland waarvoor verbodsbepalingen gelden in verband met de klassieke varkenspest.

— De volgende RVV-Kringen :

- Nijmegen
- Breda
- Weert
- Doetinchem
- Rotterdam
- Amsterdam
- Apeldoorn.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 maart 1997 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest.

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 514

[97/35330]

4 MAART 1997. — Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 september 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 september 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw is bekrachtigd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 4 maart 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,  
E. BALDEWIJNS

(1) *Zitting 1996-1997.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 489 — nr. 1. — Verslag : 489 — nr. 2.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 19 februari 1997.

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 514

[97/35330]

4 MARS 1997. — Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 septembre 1996 portant coordination de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (1)

Le Parlement Flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. Le présent décret régit une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

(1) *Session 1996-1997.*

*Documents.* — Projet de décret : 489 — n° 1. — Rapport : 489 — n° 2.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances du 19 février 1997.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 septembre 1996 portant coordination de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme est sanctionné.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 4 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,  
E. BALDEWIJNS

N. 97 — 515

[C — 3655600]

**22 OKTOBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 september 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 29 april 1991 tot aanvulling van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw wat de thermische isolatie en de ventilatie-voorzieningen van gebouwen betreft, inzonderheid op artikel 3, dat bepaalt :

« De Vlaamse regering kan de op het Vlaamse Gewest betrekking hebbende bepalingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw coördineren met de bepalingen welke deze, op het tijdstip van de coördinatie, uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd hebben, tevens rekening houdend met de wetten tot hervorming der instellingen.

Daartoe kan de Vlaamse regering :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in deze bepalingen vervat zijn;

4° het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Vlaamse regering de verwijzingen naar in de coördinatie opgenomen bepalingen, die in andere decreten voorkomen, naar de vorm aanpassen;

Gelet op het advies van de Raad van State van 9 mei 1996 en het advies van de Raad van State over een ontwerp van besluit van de Vlaamse regering « houdende instelling en werking van de Vlaamse Commissie Ruimtelijke Ordening » van 19 september 1996;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De bepalingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970, 25 juli 1974, 12 juli 1976, 28 juli 1976, 22 december 1977, 10 januari 1978, 28 juni 1978, 10 augustus 1978, en de decreten van 28 juni 1984, 27 juni 1985, 28 juni 1985, 27 maart 1991, 29 april 1991, 23 juni 1993, 22 december 1993 en 13 juli 1994, worden gecoördineerd volgens de bij dit besluit gevoegde tekst.

**Art. 2.** De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : "Decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996."

**Art. 3. § 1.** In artikel 5 van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium worden de woorden "artikel 48 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw" vervangen door de woorden "artikel 46 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".

§ 2. In artikel 27 van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium worden de woorden "de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw" vervangen door de woorden "het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".

**Art. 4.** In artikel 56 en 57 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning worden de woorden "artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw" vervangen door de woorden "artikel 42 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".

**Art. 5.** In artikel 16, § 6, en 19, § 3 van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering worden de woorden "artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw" vervangen door de woorden "artikel 42 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".

**Art. 6. § 1.** In artikel 11, § 2 van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van Monumenten en Stads- en Dorpsgezichten, worden de woorden "de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970" vervangen door de woorden "het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".

§ 2. In artikel 11, § 3 van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van Monumenten en Stads- en Dorpsgezichten, worden de woorden "artikel 54 van voormelde wet van 29 maart 1962" vervangen door de woorden "artikel 52 van het voormelde decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996".